

Герасимова Ирина Геннадьевна

РАЗРАБОТКА РАБОЧИХ ПРОГРАММ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ БУДУЩИХ МАГИСТРОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В статье рассматривается проблемы составления рабочих программ по иностранному языку и применения современных технологий в обучении данной дисциплине магистрантов неязыкового вуза. Особое внимание уделяется реализации компетентного подхода, предполагающего интеграцию иностранного языка со специальными дисциплинами и использование различных технологий в качестве инструмента формирования компетенций, предусмотренных образовательным стандартом.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/55.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 2. С. 183-186. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Большую роль в развитии социокультурной компетенции студентов играет интеграция Интернета в образовательный процесс. Огромный выбор аутентичных материалов, которые можно использовать в адаптированном или оригинальном виде в зависимости от уровня владения языком, является одним из главных преимуществ Интернета, который позволяет студентам воспринимать язык как средство межкультурного взаимодействия, как способ их включения в активный диалог культур. Для этих целей подходят различные образовательные и информационные сайты, тематические веб-форумы. Развитие навыков информационного поиска в иноязычном сегменте Интернета будет способствовать расширению культурологических знаний студентов.

В заключение необходимо отметить, что будущие специалисты аграрного сектора экономики, погружаясь в сферу гуманитарного знания, становятся частью сложной системы культурной коммуникации. Изучение иностранного языка студентами аграрного вуза можно назвать своего рода социокультурной стратегией, предполагающей создание таких коммуникативных ситуаций на занятиях, которые обеспечивали бы формирование у них социокультурной компетенции. Расширение кругозора студентов средствами иностранного языка способствует формированию у них способности ориентироваться и активно существовать в мире информации, повышает учебную и познавательную мотивацию. Таким образом, реализация социокультурного подхода в обучении иностранному языку заслуживает особого внимания среди широкого круга проблем современного образования.

Список литературы

1. Астафурова Т. Н. Лингвистические аспекты межкультурных деловых коммуникаций. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 1997. 106 с.
2. Маслова В. А. Лингвокультурология: учеб. пособие. М.: Академия, 2001. 208 с.
3. Поляков О. Г. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие. Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 2007. 58 с.
4. Поляков О. Г. Культурная адаптация текста в обучении английскому языку как иностранному // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2011. Вып. 12 (104). С. 633-635.
5. Поляков О. Г. Подготовка студентов-музыкантов к межкультурной коммуникации на занятиях по английскому языку как иностранному // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2001. Вып. 2 (22). С. 73-75.
6. Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки, 1996. 160 с.
7. Сысоев П. В. Концепция языкового поликультурного образования: монография. М.: Еврошкола, 2003. 240 с.
8. Kramsch C. Language and Culture. Oxford: Oxford University Press, 1998. 134 p.

DEVELOPING SOCIOCULTURAL COMPETENCE OF THE AGRARIAN HIGHER SCHOOL STUDENTS IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Voropaeva Viktoriya Aleksandrovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor

Popova Natal'ya Vladimirovna, Doctor in Philology, Associate Professor

Michurinsk State Agrarian University

victoriya.voropaeva@yandex.ru; natpopova25@mail.ru

The article discusses the issues of implementing sociocultural approach in foreign language teaching at an agrarian higher school. Foreign language teaching is considered as a kind of sociocultural strategy presupposing sociocultural competence formation among the future agrarians, broadening their mental outlook, forming the ability to find their way and participate actively in the world of information.

Key words and phrases: sociocultural competence; foreign language teaching; culture; intercultural communication; text; translation.

УДК 372.881.111.1

В статье рассматриваются проблемы составления рабочих программ по иностранному языку и применения современных технологий в обучении данной дисциплине магистрантов неязыкового вуза. Особое внимание уделяется реализации компетентностного подхода, предполагающего интеграцию иностранного языка со специальными дисциплинами и использование различных технологий в качестве инструмента формирования компетенций, предусмотренных образовательным стандартом.

Ключевые слова и фразы: образовательный стандарт; рабочая программа; компетентностный подход; модульное обучение; метод кейсов; презентация.

Герасимова Ирина Геннадьевна, к. пед. н., доцент

Национальный минерально-сырьевой университет «Горный»

irina_spmi@spmi.ru

РАЗРАБОТКА РАБОЧИХ ПРОГРАММ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ БУДУЩИХ МАГИСТРОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В связи с переходом на двухуровневую систему образования количество магистерских программ в вузах неуклонно растет. Во всех образовательных программах подготовки магистров есть иностранный язык, выступающий в качестве базовой дисциплины. В результате освоения этой дисциплины у выпускников

должен сформироваться ряд компетенций как общекультурных, так и общепрофессиональных. Это значит, что магистры должны обладать «способностью акцентированно формулировать мысль в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке (ОПК-3)» [6]. Таким образом, иностранный язык официально интегрирован в профессиональную сферу деятельности. Тем не менее формирование этой компетенции можно считать одной из целей изучения иностранного языка. Несомненно, изучение иностранного языка может быть связано и с развитием у будущих магистров «способности к профессиональному росту (ОК-3); способности самостоятельно получать знания, используя различные источники информации (ОК-4)», а также овладением «навыками публичных выступлений, дискуссий, проведения занятий (ОК-12)» [Там же].

Современные специалисты должны не только уметь работать с профессиональной документацией, но и поддерживать устное общение. Таким образом, владение иностранным языком перестает быть самоцелью, а становится ключом к профессиональному совершенствованию и карьерному росту. Приоритет компетентностного подхода способствует формированию готовности к осуществлению практической деятельности, и иностранный язык наряду с другими дисциплинами развивает профессионально важные качества специалиста. Все это ставит новые задачи перед кафедрами иностранных языков в плане разработки учебных программ. В качестве основы для составления программ по иностранному языку как для бакалавриата и специалитета, так и магистратуры используется примерная программа по иностранному языку для неязыковых вузов и факультетов, которая была разработана еще в 2009 году коллективом авторов под руководством С. Г. Тер-Минасовой [2]. Основопологающим для программы является компетентностный подход, который активно внедряется во всей системе современного образования в силу множества факторов. Прежде всего, компетентностный подход призван решить задачу установления тесной связи образования с рынком труда, меняющейся экономической ситуацией. В результате выпускники вузов будут легче адаптироваться в новых условиях, а предприятиям не придется нести большие временные и иные затраты, связанные с организацией и осуществлением обучения и устранением пробелов в образовании молодых сотрудников. Еще одним преимуществом компетентностного подхода является то, что в условиях России его «реализация может выступить дополнительным фактором поддержания единого образовательного, профессионально-квалификационного и культурно-ценностного пространства» [1, с. 11]. Доминирующая роль компетентностного подхода обусловлена тем, что он «предполагает переориентацию на студенто-центрированный характер обучения» [Там же, с. 30]. Это выражается в первостепенности обучения как активной образовательной деятельности студента, а не преподавания, где основной является деятельность преподавателя.

Программа базируется на ряде положений, отраженных в нормативных документах по модернизации высшего образования. Одно из положений гласит, что изучение иностранного языка строится на междисциплинарной основе. В программе также заложен принцип интегративности, который «предполагает интеграцию знаний из различных предметных дисциплин, одновременное развитие как собственно коммуникативных, так и профессионально-коммуникативных информационных, академических и социальных умений» [2, с. 4]. Совершенно очевидно, что в этот принцип заложено достаточно много. Он является исключительно важным в процессе обучения иностранным языкам в техническом вузе, поскольку создает необходимые предпосылки для заложенной в ФГОС ВО интеграции этой дисциплины с рядом специальных курсов, которых особенно много в образовательной программе магистратуры.

На что нужно обратить особое внимание при разработке рабочей программы по иностранному языку для того, чтобы реализовать эту интеграцию, необходимую для становления высокопрофессионального специалиста? Существует ряд современных образовательных технологий, которые, на наш взгляд, помогут разработчикам рабочих программ спланировать курс иностранного языка наиболее оптимально (подробнее о проектировании курса см.: [3-5]). Рассмотрим некоторые из них.

Наиболее актуальной образовательной технологией для дисциплины «Иностранный язык», изучаемой магистрантами, является модульная организация обучения. На это есть ряд причин. Во-первых, она как нельзя лучше согласуется с основными положениями компетентностного подхода. Курс обучения делится на ряд модулей в зависимости от учебной нагрузки и уровня подготовленности студентов. Как правило, это три модуля – «Иностранный язык для общих целей», «Иностранный язык для академических целей» и «Профессионально ориентированный иностранный язык». Первый модуль – «Иностранный язык для общих целей» – предназначен для повторения и восстановления языковых навыков и речевых умений, так как в технических вузах перерыв в изучении иностранного языка довольно существенный – два или даже три года. Второй модуль – «Иностранный язык для академических целей» – служит для изучения материала, необходимого в учебной деятельности магистранта. В содержание этого модуля входят подготовка и выступление с презентацией, описание процессов и графиков, составление аннотаций к статьям и написание тезисов, заполнение различных форм и бланков и др. Третий модуль – «Профессионально ориентированный иностранный язык» – нацелен на знакомство с языком специальности. На этом этапе одной из основных задач является развитие навыков и умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности. Тематика учебного материала определяется направлением подготовки магистрантов. Необходимо отметить, что при модульной организации обучения достаточно легко реализовать субъект-субъектное взаимодействие студентов и преподавателя, повысить активность первых за счет гибкого тематического наполнения, а также поддерживать ценностно-рефлексивное взаимодействие на занятиях. Более того, модульное обучение хорошо подходит для индивидуализации процесса. В силу присущих ему особенностей модульное обучение можно подстраивать под конкретные потребности студентов. У них таким образом появляется возможность выбирать те задания, которые являются для них наиболее важными и интересными.

Принимая участие в формировании содержательного компонента курса иностранного языка, студенты несут большую часть ответственности за результаты обучения. В связи с этим стимулируется непрерывный автономный процесс изучения иностранного языка. Модуль положительно мотивирует к обучению за счет актуального для студентов содержания, проблемности и учебного поиска, а также опоры на жизненный опыт.

Кроме технологии модульного обучения, формированию заявленных в стандарте компетенций способствует применение в учебном процессе информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Наиболее ярким примером является использование компьютера для сопровождения практических занятий видеоматериалами (фильмами, фотографиями, аудиозаписями, презентациями) и интерактивными заданиями, а также для работы по современному учебно-методическому комплексу (УМК) с онлайн-поддержкой. Другим примером активного внедрения ИКТ является так называемое перевернутое обучение (flipped learning). Его суть заключается в том, что студенты дома самостоятельно знакомятся с новым материалом, который размещен в сети Интернет, а на занятии обсуждают и закрепляют его. Технология перевернутого обучения не является специфической для обучения иностранным языкам. Она успешно применяется в профессиональной подготовке будущих программистов, бухгалтеров, физиков и т.д. Как правило, преподаватели самостоятельно записывают видео с лекциями по определенной теме на родном языке. Но в случае с дисциплиной «Иностранный язык» ситуация иная – преподаватели могут найти качественные интернет-ресурсы с необходимой информацией и рекомендовать их студентам для изучения. Так, в моей практике – это материалы раздела *Learning English* официального сайта BBC (<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>), а также сюжеты *TED talks* (например, речь Билла Гейтса о проблемах и решениях в области производства энергии на сайте http://www.ted.com/talks/bill_gates). Ограничений по тематике практически нет. Предлагаемый материал может быть посвящен как грамматическим, так и лексическим темам.

Актуальным методом обучения магистрантов является и метод кейсов. Основная цель метода – проанализировать ситуацию (кейс), которая имела место в реальной действительности, и выработать практическое решение. Метод кейсов является эффективным и вызывает большую заинтересованность у магистрантов, поскольку непосредственно связан с профессиональной сферой. Так, при использовании данного метода в работе с магистрантами, обучающимися в университете «Горный» по профилю «Экологический мониторинг и охрана окружающей среды», рассматриваются техногенные катастрофы, произошедшие в деятельности компаний минерально-сырьевого комплекса, например, разлив нефти в Мексиканском заливе. Изучение аутентичных материалов, связанных с таким случаем, и их анализ на иностранном языке повышают статус дисциплины в глазах студентов и мотивируют их к дальнейшему ее изучению.

Следующей популярной и доказавшей свою эффективность технологией является использование презентаций. Современному специалисту любой отрасли знаний приходится готовить и выступать с презентацией проекта, отчета, разработки. Сегодня любая научная или практическая конференция подразумевает не просто чтение доклада, а выступление с хорошо подготовленной презентацией. В ходе своего доклада участник демонстрирует не только владение материалом, но и навыки его представления. Преподаватель должен обращать внимание как на содержательную часть презентации, так и на оформление слайдов. Кроме того, особое внимание стоит уделить развитию презентационных навыков. Таким образом, презентация – это продукт совместной деятельности студента и преподавателя, причем роль последнего (особенно на начальном этапе обучения) ни в коем случае не может сводиться к простой выдаче задания подготовить презентацию по теме. На наш взгляд, процесс подготовки и выступления с презентацией удачно сочетает в себе развитие умений во всех видах речевой деятельности. Так, на подготовительном этапе совершенствуются умения во всех видах чтения, во время подготовки доклада – умения письменной речи, в ходе презентации – умения устной речи и аудирования. Таким образом, подготовка и осуществление презентации с использованием мультимедийных средств – это технология обучения, позволяющая интегрировать научно-исследовательскую работу студентов с изучением иностранного языка в качестве профессиональной составляющей, что создает условия для развития мотивации, расширения кругозора и естественного общения на занятиях.

Рассмотрев современные технологии, позволяющие решить разработчикам программ по иностранному языку целый ряд вопросов в области формирования компетенций у студентов-магистрантов, приходим к выводу, что их использование позволит сделать курс более гибким, подходящим для разноуровневых групп студентов и учитывать их личностные особенности и профессиональные интересы.

Список литературы

1. Байденко В. И. Выявление состава компетенций выпускников вузов как необходимый этап проектирования ГОС ВПО нового поколения: метод. пособие. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006. 72 с.
2. «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов: примерная программа / под рук. и общ. ред. С. Г. Тер-Минасовой. М., 2009. 23 с.
3. Поляков О. Г. Лингвистические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 12 (30): в 2-х ч. Ч. 1. С. 165-168.
4. Поляков О. Г. Психолого-педагогические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей: анализ потребностей и выбор подхода // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 9 (39): в 2-х ч. Ч. 2. С. 133-137.
5. Поляков О. Г. Психолого-педагогические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей: анализ теорий учения // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 12 (30): в 2-х ч. Ч. 2. С. 166-169.
6. **Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования. Уровень высшего образования. Магистратура. Направление подготовки 20.04.01 Техносферная безопасность:** утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 6 марта 2015 г. № 172 [Электронный ресурс]. URL: <http://fgosvo.ru/news/2/1068> (дата обращения: 09.03.2016).

**DEVELOPING CURRICULUMS AND USING MODERN TECHNOLOGIES
IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE TO THE FUTURE MAGISTERS
AT A NON-LINGUISTIC HIGHER SCHOOL**

Gerasimova Irina Gennad'evna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor
National Mineral Resources University ("Mining University")
irina_spmi@spmi.ru

The article examines the problem of developing foreign language curriculums and focuses on using modern technologies in teaching this discipline to the magistracy students of a non-linguistic higher school. The special attention is paid to the realization of competence approach presupposing integration of foreign language with the special disciplines and using different technologies as an instrument to form the competences prescribed by the educational standard.

Key words and phrases: educational standard; curriculum; competence approach; module teaching; case method; presentation.

УДК 37

В статье анализируются некоторые проблемы обучения английскому языку как иностранному в техническом вузе, связанные с его интенсификацией, совершенствованием знания студентами русского языка, их подготовкой к обучению в магистратуре за рубежом. Предлагаются пути их преодоления. Рассматриваются факторы, способствующие совершенствованию учебного процесса.

Ключевые слова и фразы: английский язык как иностранный; технический вуз; международный экзамен; параллельное изучение грамматик; родной язык; информационно-коммуникационные технологии; электронный корпус.

Каширина Ольга Александровна

Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана
kashirina_olga@mail.ru

**НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ
КАК ИНОСТРАННОМУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ И ПУТИ ИХ ПРЕОДОЛЕНИЯ**

Требования федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования предусматривают подготовку студентов технических специальностей к профессиональному общению на иностранном языке. В условиях сокращения аудиторной нагрузки по соответствующей дисциплине необходимы новые подходы к преподаванию, позволяющие повысить эффективность обучения. Одним из таких подходов является использование в обучении информационно-коммуникационных технологий. Это позволяет решить ряд проблем, возникающих в ходе преподавания иностранного языка.

Для всех ведущих технических университетов характерен рост числа студентов, хорошо владеющих иностранным языком, и, одновременно, увеличение количества студентов, недостаточно владеющих не только иностранным языком, но и русским. Обе группы приблизительно одинаковы, и, по нашим наблюдениям, каждая из них составляет около 15% от общего количества студентов. Студенты второй группы являются в основном выходцами из бывших советских республик, где русский язык в большинстве случаев теперь рассматривается как иностранный. Наличие этих двух факторов стало основанием для проведения эксперимента, состоящего, соответственно, из двух частей. Первая часть уже осуществлена и касалась студентов сильной группы. Суть эксперимента состояла в определении их способности сдать международный экзамен по английскому языку без какой-либо серьезной предварительной подготовки в университете. Студенты этой группы, как оказалось, имеют достаточно высокий уровень владения английским языком как иностранным и могут успешно справиться с задачей получения международного сертификата, необходимого для обучения в магистратуре за рубежом. Все, что требовалось студентам, – это ознакомление с форматом экзамена. Справедливости ради заметим, что оно было предусмотрено программой дисциплины. Преподавателем был предложен экзамен по английскому языку уровня В2 – С1 с расчетом на то, что получение соответствующего сертификата позволит продолжить образование в магистратуре в Европе. В итоге несколькими студентами аэродинамического факультета и факультета информатики и систем управления нашего университета были получены международные сертификаты о владении ими английским языком как иностранным уровнем В2 и С1.

Второй отличительной особенностью, о которой мы уже упоминали, стало наличие большого количества студентов, неудовлетворительно владеющих русским языком. В качестве решения этой проблемы мы предложили другой эксперимент, получивший название «Параллельная грамматика». Суть эксперимента состояла в сопоставительном изучении студентами грамматических форм русского и английского языков. В ходе эксперимента они готовили сообщения по таким темам, как «Модальности русского и английского языков», «Инфинитив в русском и английском языках» и пр. Подобная ориентация на параллельное изучение русской и английской грамматик позволяет углубить понимание грамматических явлений и их функционирования в двух языках.